An II. Udin, Joibe 15 Maj 1884 Numar 20

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in piazze Contarene e in Borg S. Bortolomio

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzions: intindisi cu la l'Aministrazion. Mandà i bez cun' letare racomandade o in vaglia postal al samplis indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz — Udin**

FLOREAN IN BORG DI VIOLE

La maghe di borg di viole e la so massarie e tornin a dà dai disperàs a chei dal *Florean*, ma se han de rabie di sfogà al è inutil che la treschin di che bande, parcè che al è come bati aghe in tun mortal. Florean al dis la veretat e nome che la veretat, chell folc mi trai che jè cussì.

L' aleanze e jè fate, ma no compiude, come che al jere scritt sul porton di S. Bortolomio. Il marit de maghe, piardud l'apogio de tabachine, che cumò e sta cujete fin che nol torne ciald di chell bon che zà al vignarà, se nol pluv, al si è butat cul plevan di S. Nicolò e ogni tant, par utigni la so protezion i puarte qualchi pizzul regal tant che, ciò puaret, nol stei a boce sute, ciosse che i tociarès unmontis di voltis parcè che in te parochie di S. Nicolò no son merlos.

Lor po e han organizade une biele naine e se passais la sere, viars gnott, par borg di viole e sintis une armonie angeliche che fas vigni la piel di oce e drezzà i ciavei a chei che ju han. Ce musiche di Verdi di Ponchielli, di Rossini, di Donizzetti, di Belini e compagnie biele! E jè musiche di Vagner, che seben todesch, al ha ciolte scuele in Italie. Là si sintin des vosutis di contralt, di sopran e di miezz sopran che van proprit al cur, ma no si sa po cui che al sei il pedal che al fasi di bass, come che al jere a Redentor il Ross. Che al sei stat traslocat a S. Nicolò par ciastigh, chell babio di Ross?

Che sei come che si ul, ma là si ciante come i rosignui, che cumò e jè la lor stagion; il plevan po al è daur lis quintis che al si pavone fra miezz ches frutatis, une mior di che altre, e cu lis mans sott chell viadoro daur il cul, al par proprit Pantalon quand che al sberle: *Ah buzarassa, ah cospetazzo, in casa de mia fa a far tuto sto bordel!*

Ma lassin là cheste musiche da l' avigni; o hai incontrade la bionde pe strade e i hai domandat: sestu ance tu des ancelis di S. Nicolò? — No hai mingono mal tal ciaf jo, mi rispuindè che simpatiche frute. E o hai capit che seben che jè zovin e ha plui judizi dal plevan che al dovares finile di fa ches pantalonadis e che al par che al ueli cioli la man a chell di Redentor.

E al dovarès là a San Pieri Martar, e predice dal mes di maj, a sinti ce che al dis Pre Jacum Gravisi, un predi galantomp, cuintri lis maghis e dugg i lor stochs e imposturis. Al è ciart che alone al dovarès meti a là puarte il marit de maghe di borg di Viole e conseà ance la massarie e la so parone a stà cujetis come che sta la tabachine.

Florean nol varès mai crodut di ciatà un difensor in un prediciador, ma lui al ciape il ben quand che al capite e nol ha parzialitat par nissun, come che nol ha pel in lenghe e par quant e sberlin la maghe e la so massarie nol farà mai di manco di fevelà come che al va fevelat. A bogns intenditors, pocis peraulis.

LA PAGNOCHE DI FLOREAN

O hai vude ance jo la me brave pagnoche di preson par esaminale e mangiale e o dis la sante veretat che la pagnoche la hai ciatade buine, anzit ecelent. No puess dunce capì il parcè che la *Patrie de roe*, e vevi vude la smanie di publicà dai articui comovens sun chest famos pan, che al pareve squasi che i puars presonirs, dai quai la *Patrie* e jè deventade tant tenare, e

vessin vud di muri di fan par no podè glotilu la pagnoche.

O hai olut cioli lis plui positivis informazions par podè revelà ogni dute cognizion di chest tananai solevat da la *Patrie de roe*, e o hai verificat, che dugg i lamens di chest sfuei no han nance l'ombre di fondament. Cui sa ce cause che sarà stade, nel publicà chei articul, invece da l'amor nemont dubios ai detenus.

Il fatt sta ed è che il pan al è bonissin, che il famos viar ciatat par cumbinazion in t'une pagnoche, nol è che une tarme, ciosse puramentri accidental e impussibil che no sucedi qualchi volte dulà che al è unmont di lavor, parcè che al è impussibil che suedand i sachs de farine no coli dentri une di ches besteutis. Sun chest dugg i fornais e podaran dì che di ciarts inconveniens nissun al è colpe par quante attenzion e cure si cioli in te fabricazion dal pan.

Nol è po ver nuje che il pan che la *Patrie* e tignive presint al foss di chell che si dà ai detenus, e se il pan al foss stat cul levan marz, mal impastat o mal cuet, dopo dis dis che al jere li al varess dovut vè la mufe e spuzzà di fraid, ciossis che no esistin altri che te fantasie dal cronist de *Patrie*.

Al è fals ance che nome cumò la Cumission e fasi visite al pan des presons. La visite, apont parcè che obligatorie, e jè simpri stade fate e si fas dal miedi, dal dirigent e dal procurator dal rè, e nissun ha ciatat nuje ce dì sul pan.

Che se al è qualchi difiet chei siors là no han ciart nissun riguard a rifiutalu.

Dunce al ha di jessi qualchi ciosse sott i lagnos de *Patrie* e, o ripet, che stand i fas come che ju hai contas jo, l'amor pe salut dai detenus in chei articui 'l jentre come il fant di cope.

Si sa che parcè che la *Patrie de roe*, essind organo de Prefetture e intind di vè il dirit di jessi crodude, ma a chest'ore han dhe sbaladis di masse gruessis par ciatà i mamos che i prestin fede.

CORISPONDENZE DI FLOREAN

Lustrissin Sior Bernardo !

O hai ricevut di lui tantis letaris e lis hai publicadis tal sfuei ma a dì il ver, no varès mai crodut che dutis ches robis e fossin stadis veris e parchel o hai mandat a pueste, une dì, Venturin la jù a informasi e mi ha assicurat che son veris come il vanzeli. Quand che il so Sindich al mi passarà culì donge, o hai proprit dai une tiradine di orelis e consealu a no dassi tante importanze e fai viodi che al è impussibil stà sintas su tantis ciadreis, e che al fasi di mancul, se no altri, di fa il speziar, che a lui i baste jessi Sindich, cassir, fator, architet, astronomo, pitor, nodar e altris ciossis. — A chei di Grao i displasarà di vè piardut un tal genio incompres.

Folch lu trai no varès mai crodut che al ves vut di ritignisi un omp di tante importanze, quand che al jere culi pizzul pizzul, sot la me protezion. — Isal ver che al pritind, quand che la maestre e va a confessasi, che prime i domandi il permes a lui ? Chest carneval nol ha volut che balin in tal pais, ma cumò, parcè che il sior copari al ha permetut, e lui ubidient, sbassand il ciaf al lasse che balin ?

Chieste sagre o vegnarai a ciatalu, che al mi procuri un alogio ance par Marie-Luigie, e che al scrivi spes al so

Florean.

DA LA ZAE DI FLOREAN

O ricev e o publichi:

Land ir come 'l mio solit la sere per marciatvieri mi soi insopedat in t'un fagot di ciartis, e framiez o hai ciatade chieste letare che no puess fâ di mancul di mandate par che tu la publichis tal *Florean*:

Mia Adorabile Signora ! ! !

Ella non la podarà mai a rivare adora di conoscere tanto, e quanto, che io la amo da quel primo giorno che go avuto il piacere di conoserla.

Se ella signora vedesse il mio tenero cuore come mi sbate quando go la disgrazia di incontrarla per le strade, oh ! si o signora vello giuro, che quello al sè un colpo per mi, che se no gò la fortuna di chiaparmi in qualche chiantono di muro io andrei a tombole del lampo stesso per tera, o pure darei uno sclopo di restare seco cadavere. Insoma signora io non sono capace di spiegarmi il difieto che mi fa il sangue quando gò la strana combinazione di incontrarla. Il sangue tutto mi si messeda e mi dà un gran boto ne lo stomaco che imbota me ciapa il convulso, e mi tac-

cano a tirare i gnervi.

Insoma ghe lo giuro che se no la prende una risoluzione onde corrispondermi a quelo che che go dito quà persora, podaria in breve succedere che io mi butassi in tun profondissimo fondone o pure schiafojarmi perchè sono proprio fora de mi stesso.

Signora la si metta una mano sul cuore e la guardi cosa che la fà prima di darmi la risposta perchè sta in lei il mio avvenire.

Ella la sa quanto che questo misero cuore el sofre e così spero che anche ela la sofrisse per me, e che se ciò dio volesse che la fusse e mi clamerei il più fortunato dei fortunati, già lo spero perchè credo che non sarà tanto crudele di voler vedere picato a pendolone della finestra la mia persona e tutto questo per disperazione.

Non mi sento il coraggio di slongarmi di più, stando in atesa della mia sorte la saluto infinitamente.

Accetti signora i più distinti saluti e i più caldi baci sun quei caldi lavri che un giorno spero di rivare ad ora di rosearli e sfogare così il mio amore con tuta forsa sopra di lei.

Addio vissera mia, angelo del mio cuore speranza delle mie vissere, calmante della mia convulsione, anima sanabile di tuto il mio intero corpo.

Il suo sfegatato amore fino ala morte

G. C.

addio adio e adio

* * *

Florean chell che al dîs al manten. Ancemò l'an passat us ha fevelat di une ciosse interessantissime pe culumie des fameis, di une ciosse che fas part importantissime des façendis domesticis e cioè la lave. Florean alore us ha dit lis qualitâs buinissimis di une gnove lisciè che varess puartât grań vantazz a lis bravis feminis di ciase che no han prejudizis e che amin la pulizie e di sparagnâ qualchi ciosse tes spesis.

La gnove lisciè si clame fenice e dopo il miò anunzio unmontis di fameis, di stabilimens publichs e privas la han adotade e son sodisfas di vê fate cheste nuvitât. Cumò la racomandi di gnuv a lis bravis paronis di ciase, ai capos dai stabilimens, parcè che pul fatt mi soi convint de bontat de lisciè, dal sparagn che si oten, dal manco timp che si ocupe te operazion.

Nol è ver nuje che la lisciè e tassi, o brusi, come che qualchi femine e dîs parcè che i torne cont di là a la vece pe semplice reson che a ches feminis che van a lavâ pes fameis i plas il proverbio *più la pende e più la rende*. La Stazion esperimental agrarie di Udin e savarà qualchi ciosse di plui di lor se ha rilasciat un certificat apositamentri par garantî l'us di cheste gnove lisciè. E po, il rapresentant pe vendite sior Tribul di borg d'Olee, nol varès ciart scomitut cent francs se nol foss ciart dal fatt so cuintri chiunque al vorès provà che la lisciè no jè buine, no si sparagne timp, fadie e spesis.

Si sa che lis lavanderis e continuaran a sberlà parcè che si lave in une zornade dute la robe di une famee mentri che prime an volevin almanco tre e ciartis massaris no puedin sta plui tant timp su la roe a petegolâ o a fa l'amor e qualchidune no po meti vie plui il bocognut di savon che al vanze.

Dutt chest Florean al dîs parcè che al è d'interess des fameis sott dugg i aspiès.

* * *

Senior sul *Friul* al è deventat dolz di cur. A diferenze de *Patrie* che ha publicat dutis ches fetis a proposit dal process Zampar nol ha olut che il *Friul* al disi nance une peraule e anunziand cheste determinazion al par di viodi *Senior* a' vai.

Fole mi trai che a lei ciartis robis mi ven di vai ance a mi seben che o soi di piere: figuraisi a *Senior* po! Eh diambar, cui no cognôs a Udin la dolcezze dal so cur!

* * *

Un moscardin al jere dutt in gringule une fieste par Marciatvieri e cun tant di zigar di virginie in bocc. Cenonè, al viod par tiare une ponte e se la tire cul pid donge e la ciape su.

In chell al passe un altri, al viod il trnc e i sberle: *Bravo, ma bravo*! Il moscardin al è deventat ross come la creste dal gial, ma par altri al ha tignut la ponte e al ha tirat drett pe so strade. Chell si clame a jessi economichs in zornade di ue!

* * *

Parcè mo no vino di fâ ance no, come che usin a fa in tes citas grandis? E han dît chei doi frutàs, moros e morose, che zà dis e son s-ciampas a Pordenon a.... studià profondamenti il libri famos de nature.

Diambar, par nuje no si jè inamoràs, par nuje no si lèin i romanz e i fas di cronache tai giornai. E ven tante voe di imità chell che fasin i altris, massime quand che

vessin vud di muri di fan par no podè glotila pagnoche.

O hai olut cioli lis plui positivis informazions par podè svelà acun dute cognizion di chest tananai solevat da la *Patrie de roe*, e o hai verificat, che dugg i lamens di chest sfuei no han nance l'ombre di fondament. Cui sa ce cause che sarà stade, nel publicà chei articui, invece da l'amor pal mont dubios ai detenus.

Il fatt sta ed è che il pan al è bonissin, che il famos viar ciatat par cumbinazion in t'une pagnoche, nol è che une tarme, ciosse puramentri acidental e impussibil che no sucedi qualchi volte dulà che al è un mont di lavor, parcè che al è impussibil che suedand i sachs de farine no coli dentri une di ches besteutis. Sun chest dugg i fornars e podaran dì che di ciarts inconveniens nissun al è colpe par quante attenzion e cure si cioli in te fabricazion dal pan.

Nol è po ver nuje che il pan che la *Patrie* e tignive presint al foss di chell che si dà ai detenus, e se il pan al foss stat cul levan marz, mal impastat o mal cuet, dopo dis dis che al jere li al varess dovut vè la mufe e spuzzà di fraid, ciossis che no esistin altri che te fantasie dal cronist de *Patrie*.

Al è fals ance che nome cumò la Cumission e fasi visite al pan des presons. La visite, apont parcè che obligatorie, e jè simpri stade fate e si fas dal miedi, dal dirigent e dal procurator dal re, e nissun ha ciatat nuje ce dì sul pan.

Che se al è qualchi difiet chei siors là no han ciart nissun riguard a rifiutalu.

Dunce al ha di jessi qualchi ciosse sott i lagnos de *Patrie* e, o ripet, che stand i fas come che ju hai contas jo, l'amor pe salut dai detenus in chei articui 'l jentre come il fant di cope.

Si sa che parcè che la *Patrie de roe*, essind organo de Prefetture e intind di vè il dirit di jessi crodude, ma a chest'ore han dilha sbaladis di masse gruessis par ciatà i mamos che i prestin fede.

CORISPONDENZE DI FLOREAN

Lustrissin Sior Bernardo !

O hai ricevut di lui tantis letaris e lis hai publicadis tal sfuei ma a dii il ver, no varès mai crodut che dutis ches robis e fossin stadis veris e parchel o hai mandat a pueste, une dì, Venturin la jù a informasi e mi ha assicurat che son veris come il vanzeli. Quand che il so Sindich al mi passarà culi dongie, o hai proprit dai une tiradine di orelis e consealu a no dassi tante importanze e fai viodi, che al è impussibil stà sintas su tantis ciadreis, e che al fasi di mancul, se no altri, di fa il speziar, che a lui i baste jessi Sindich, cassir, fator, architet, astronomo, pitor, nodar e altris ciossis. — A chei di Grao i displasarà di vè piardut un tal genio incompres.

Folch lu trai no varès mai crodut che al ves vut di ritignisi un omp di tante importanze, quand che al jere culi pizzul pizzul, sot la me protezion. — Isal ver che al pritind, quand che la maestre e va a confessasi, che prime i domandi il permes a lui ? Chest carneval nol ha volut che balin in tal pais, ma cumò, parcè che il sior copari al ha permetut, e lui ubidient, sbassand il ciaf al lasse che balin ?

Cheste sagre o vegnarai a ciatalu, che al mi procuri un alogio ance par Marie-Luigie, e che al scrivi spes al so

Florean.

DA LA ZAE DI FLOREAN

O ricev e o publichi:

Land ir come 'l miò solit la sere per marciatvieri mi soi insopedat in t'un fagot di ciartis, e framiez o hai ciatade cheste letare che no puess fâ di mancul di mandate par che tu la publichis tal *Florean*:

Mia Adorabile Signora ! ! !

Ella non la podarà mai a rivare adora di conoscere tanto, e quanto, che io la amo da quel primo giorno che go avuto il piacere di conoserla.

Se ella signora vedesse il mio tenero cuore come mi sbate quando go la disgrazia di incontrarla per le strade, oh ! si o signora vello giuro che quello al sè un colpo per mi, che se no gò la fortuna di chiaparmi in qualche chiantono di muro io andrei a tombole del lampo stesso per tera, o pure darei uno sclopo di restare seco cadavere. Insoma signora io non sono capace di spiegarmi il difieto che mi fa il sangue quando gò la strana combinazione di incontrarla. Il sangue tutto mi si messeda e mi dà un gran boto ne lo stomaco che imbota me ciapa il convulso, e mi tac-